

Esclarecimento para os pacientes sobre a colonoscopia (colonoscopia/retossigmoidoscopia)

Etiqueta

Protocolo de esclarecimento entregue por:

Data:

Caro(a) paciente,

Agradecemos que leia os presentes documentos imediatamente após a receção. Preencha os questionários, escreva a data e assine os documentos, se possível, na véspera do exame. Se tiver dúvidas, dirija-se ao seu médico ou ao especialista responsável pelo tratamento (gastroenterologista).

O seu caso requer a realização de uma colonoscopia (colonoscopia/retossigmoidoscopia). No âmbito deste exame, encontrará, em anexo:

- uma ficha informativa
- um questionário
- a declaração de consentimento

A ficha informativa:

Na ficha informativa encontrará informações sobre o procedimento de exame e sua finalidade, assim como sobre os riscos inerentes. É favor ler atentamente esta ficha.

Caso tenha outras questões a colocar acerca da necessidade e da urgência do exame, de alternativas ou riscos relacionados com o exame, dirija-se ao seu médico. A maioria destas perguntas pode ser respondida pelo médico que lhe marcou este exame. Caberá ao especialista responsável pelo tratamento (gastroenterologista), se necessário, responder a questões específicas sobre aspetos técnicos da execução do exame ou problemas específicos. Se o desejar, solicitamos que informe atempadamente os nossos serviços ou o médico que prescreveu o exame.

O questionário:

Agradecemos que preencha completamente o questionário anexo para avaliação da tendência hemorrágica e responda às perguntas sobre medicamentos, intolerâncias e alergias. Caso tome regularmente medicamentos anticoagulantes para fluidificação do sangue (p. ex., Sintrom, Marcoumar) ou Aspirina, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel, etc., deverá consultar o seu médico com a devida antecedência sobre a possibilidade de suspender os medicamentos (no mínimo, 1 semana antes do exame). Por favor, traga o questionário consigo quando fizer o exame. Agradecemos que escreva a data e assine o questionário, se possível, um dia antes do exame. Caso tenha problemas ou dúvidas ao responder às perguntas, entre em contacto com o seu médico ou os nossos serviços em devido tempo.

A declaração de consentimento:

Leia igualmente a declaração de consentimento com atenção. Também nesta deverá escrever a data e assinar, o mais tardar na véspera do exame.

Pode guardar a ficha informativa.

O questionário e a declaração de consentimento serão anexados ao seu processo clínico.

Documentos de esclarecimento recomendados pela Sociedade Suíça de Gastroenterologia SGGSSG, pela Federação dos Médicos Suíços FMH e pela Fundação de Proteção ao Paciente SPO.

Ficha informativa sobre a colonoscopia

Quais as razões para fazer uma colonoscopia?

Durante uma colonoscopia, examina-se todo o intestino grosso, as últimas secções do intestino delgado e do reto, incluindo o ânus. Desta forma, é possível detetar patologias destes órgãos e, em parte, também tratá-las ou controlar a evolução de patologias conhecidas.

Que preparativos são necessários para uma colonoscopia?

A colonoscopia requer antecipadamente uma limpeza profunda do intestino (ver as instruções em separado). Por favor, respeite escrupulosamente as instruções para limpeza do intestino. 5 dias antes do exame, deve-se parar a toma de preparados de ferro.

Capacidade para conduzir/trabalhar?

Regra geral, para a realização do exame ser-lhe-ão administrados soporíferos e/ou analgésicos. Após tomar estes medicamentos, não terá capacidade para conduzir. Não venha com o seu próprio veículo e peça a alguém que o/a acompanhe. Após a administração destes medicamentos, também não será capaz de assinar durante 12 horas. Isso significa que não poderá fechar contratos durante esse período.

Como decorre a colonoscopia?

Para administrar os possíveis soporíferos e analgésicos, em primeiro lugar, é aplicada uma infusão no braço. O exame realiza-se com um fino "tubo" móvel (endoscópio) em cuja extremidade estão instaladas uma fonte de luz e uma câmara. Dessa forma, o médico pode observar a mucosa do intestino e procurar alterações patológicas. Se forem encontradas tais alterações, é possível recolher amostras de tecido (biópsias) que, em seguida, serão analisadas ao microscópio. Caso existam pólipos (excrescências da mucosa geralmente benignas que, com o passar dos anos, podem transformar-se em cancro), estes serão removidos, se possível. Não obstante a máxima atenção, aproximadamente 5 a 10% dos pólipos não são encontrados. Também hemorragias ativas podem ser estancadas através de métodos adequados (por exemplo, injeções de adrenalina diluída ou a aplicação de clips).

Para poder observar corretamente a parede intestinal, o intestino é levemente insuflado durante o exame. Por vezes, para continuar a fazer avançar o endoscópio, é necessário pressionar o abdómen pelo exterior ou fazer uma fluoroscopia. Durante o exame, para além do médico está presente também um profissional de saúde com formação especial (enfermeiro ou médico interno).

A colonoscopia é dolorosa?

Por vezes, a colonoscopia pode ser dolorosa. Por isso, durante o exame são administrados medicamentos analgésicos/sedativos conforme necessário. Estes medicamentos possibilitam um exame indolor.

Que riscos estão associados à colonoscopia?

O exame propriamente dito, a recolha de amostras de tecido e a remoção de pólipos apresentam poucos riscos. No entanto, apesar de todos os cuidados, podem ocorrer complicações cuja evolução pode, excepcionalmente, colocar a vida em perigo. Complicações possíveis são as hemorragias (0,5 – 3%), que ocorrem, em geral, após a extração de pólipos e podem ser estancadas diretamente por meios endoscópicos. Mais raramente, podem detetar-se hemorragias posteriores durante a primeira semana após o tratamento. Com muito pouca frequência (0,3 – 0,5%) observam-se perfurações (rotura da parede intestinal), em consequência das quais, na pior das hipóteses, é necessária uma operação.

Como devo comportar-me após o exame?

Se lhe tiver sido injetado um sedativo/analgésico para a colonoscopia, após o exame estará sob vigilância até acordar. Nas horas seguintes ao exame, poderá surgir uma sensação de pressão no abdómen (aumento de ar no intestino). Se esta se acentuar ou ocorrerem novas dores no abdómen, se observar uma hemorragia pelo ânus ou ficar com febre, informe imediatamente o seu médico ou procure um serviço de emergência.

Perguntas acerca do exame?

Caso tenha outras perguntas acerca do exame marcado, fale com o seu médico de família. Se continuar com dúvidas, dirija-se ao especialista (gastroenterologista) que irá realizar o seu exame.

Surgindo perguntas ou problemas, pode entrar em contacto com os seguintes médicos:

Médico de família		Tel.:
Gastroenterologista		Tel.:

Documentos de esclarecimento recomendados pela Sociedade Suíça de Gastroenterologia SGGSSG, pela Federação dos Médicos Suíços FMH e pela Fundação de Proteção ao Paciente SPO.

Questionário

Etiqueta

Perguntas para avaliação da tendência hemorrágica:

sim não

1. Costuma sangrar fortemente do nariz –sem motivo aparente?		
2. As suas gengivas sangram sem motivo aparente (lavar os dentes)?		
3. Tem "nódos negros" (hematomas) ou petéquias sem lesões aparentes?		
4. Tem a impressão de que sangra por muito tempo após pequenos ferimentos (p. ex., ao barbear-se)?		
5. Nas mulheres: tem a sensação de que a sua menstruação é prolongada (> 7 dias) ou necessita de mudar de tampões ou pensos higiénicos muito frequentemente?		
6. Teve hemorragias prolongadas ou fortes durante ou após um tratamento dentário?		
7. Teve hemorragias prolongadas ou fortes durante ou após intervenções cirúrgicas (p. ex., operação às amígdalas, ao apêndice, parto)?		
8. Recebeu transfusões de sangue ou derivados de sangue durante operações?		
9. Existe na sua família (pais, irmãos, filhos, avós, tios, tias) algum caso de doença com aumento da tendência hemorrágica?		

Perguntas sobre medicamentos, alergias, comorbilidade:

1. Toma medicamentos anticoagulantes para fluidificação do sangue (p. ex., Sintrom, Marcoumar) ou tomou Aspirina, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel, etc. ou medicamentos anti gripais, analgésicos ou contra o reumatismo nos últimos 7 dias? Se sim, quais?		
2. Tem alguma alergia / reage com hipersensibilidade a medicamentos, latex, anestésicos locais, pensos adesivos, etc.? Se sim, quais?		
3. Sofre de alguma insuficiência valvular cardíaca ou de alguma doença cardíaca ou pulmonar? Possui o cartão para profilaxia da endocardite (verde / vermelho)?		
4. É portador de pacemaker / desfibrilhador ou tem algum implante metálico?		
5. Sabe se tem alguma perturbação do funcionamento dos rins (insuficiência renal)?		
6. É diabético/a?		
7. Nas mulheres: está grávida ou existe a possibilidade de uma gravidez?		
8. Tem dentes soltos, uma prótese dentária ou doenças dos dentes?		

Eu, abaixo assinado(a) preenchi o questionário em toda a consciência.

Local, data

Nome do paciente

Assinatura do paciente

Documentos de esclarecimento recomendados pela Sociedade Suíça de Gastroenterologia SGGSSG, pela Federação dos Médicos Suíços FMH e pela Fundação de Proteção ao Paciente SPO.



Declaração de consentimento

Colonoscopia (colonoscopia/retossigmoidoscopia)

Etiqueta

Protocolo de esclarecimento entregue por:

Data:

Eu, abaixo assinado(a), tomei conhecimento da ficha informativa.

Fui esclarecido(a) pelo médico(a) acerca do motivo (indicação) para a colonoscopia. Fui informado(a) sobre o tipo, procedimento e riscos da colonoscopia, incluindo de uma possível remoção de pólipos. As minhas perguntas foram respondidas satisfatoriamente.

(Assinale a resposta correta)

Estou de acordo com a realização da colonoscopia, incluindo uma possível remoção de pólipos

Sim	Não
-----	-----

Nome do paciente

Nome do médico

Local, data

Assinatura do
paciente

..

Local, data

Assinatura do
médico

..

Para pacientes impossibilitados de dar o seu próprio consentimento:

Representante legal ou
procurador

Nome do
médico

Local, data

Assinatura do
representante

..

Local, data

Assinatura do
médico

..

Documentos de esclarecimento recomendados pela Sociedade Suíça de Gastroenterologia SGGSSG, pela Federação dos Médicos Suíços FMH e pela Fundação de Proteção ao Paciente SPO.